

1 Cour pénale internationale
2 Chambre de première instance VI
3 Situation en République démocratique du Congo — Salle d'audience n° 2
4 Affaire *Le Procureur c. Bosco Ntaganda* — n°ICC-01/04-02/06
5 Juge Robert Fremr, Président — Juge Kuniko Ozaki — Juge Chang-ho Chung
6 Procès
7 Jeudi 14 avril 2016
8 (*L'audience publique est ouverte à 9 h 32*)
9 M. L'HUISSIER : Veuillez vous lever.
10 L'audience de la Cour pénale internationale est ouverte.
11 Veuillez vous asseoir.
12 (*Le témoin est présent dans le prétoire*)
13 TÉMOIN : DRC-OTP-P-0963 (*sous serment*)
14 (*Le témoin s'exprimera en français*)
15 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Bonjour.
16 Madame le greffier, veuillez citer l'affaire.
17 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : Merci, Monsieur le Président.
18 Situation... Situation... Situation en République démocratique du Congo, affaire *Le*
19 *Procureur c. Bosco Ntaganda*. Référence de l'affaire : ICC 01/04-02/06.
20 Nous sommes en audience publique.
21 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Merci.
22 Maintenant, les présentations.
23 L'Accusation, d'abord.
24 M^{me} SOLANO (interprétation) : Bonjour.
25 L'Accusation est représentée par M^{me} Nicole Samson, premier substitut, M^{me} Marion
26 Rabanit, deuxième substitut, M^{me} Kristy Sim, deuxième substitut, M^{me} Dianne
27 Luping, substitut, M^{me} Selam Yirgou, chargée de... chargée du dossier, et je suis
28 M^{me} Solano, substitut.

1 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : La Défense ?

2 M^e BOURGON : Bonjour, Monsieur le Président, et bonjour Madame et Messieurs les
3 juges. Bonjour à toutes les personnes présentes dans la salle d'audience.

4 Représentant Bosco Ntaganda, qui est présent ce matin dans la salle d'audience,
5 M^{lle} Sandrine de Sena, M^e Dignité Bwiza, M^e Isabelle Martineau, et moi-même,
6 Stéphane Bourgon.

7 Merci, Monsieur le Président.

8 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Merci, Maître Bourgon.

9 Je vois que votre client semble avoir quelques problèmes avec son casque.

10 Monsieur Ntaganda, est-ce que vous nous entendez ? Vous nous entendez bien ?

11 Oui, parfait ?

12 Madame le greffier, veuillez aider M. Ntaganda.

13 *(Le greffier d'audience s'exécute)*

14 Dans l'intervalle, je pense que nous pouvons demander les présentations des
15 représentants légaux des victimes.

16 M^{me} PELLET : Merci, Monsieur le Président.

17 Les anciens enfants soldats sont représentés par moi-même, Sarah Pellet, conseil au
18 Bureau du conseil public pour les victimes.

19 M. SUPRUN : Bonjour, Monsieur le Président, Madame, Monsieur les juges.

20 Les victimes des attaques sont représentées par le Bureau du conseil public pour les
21 victimes, Anne Grabowski, juriste associé, et moi-même, Dmytro Suprun, conseil.

22 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Merci, Maître Pellet, Maître
23 Suprun.

24 Le conseil de permanence, s'il vous plaît, pouvez-vous vous présenter ?

25 M^e CLÉMENT : Bonjour, Monsieur le Président, Madame, Monsieur les juges.
26 Hélène Clément, conseiller juridique de permanence pour assister le témoin.

27 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Merci, Maître Clément.

28 Madame le greffier, M. Ntaganda a maintenant un casque qui fonctionne ?

- 1 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : Oui.
- 2 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Merci.
- 3 Bonjour, Monsieur le témoin ?
- 4 LE TÉMOIN : Bonjour.
- 5 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Je... J'espère que tout va bien,
- 6 pour vous ? Ça va ?
- 7 LE TÉMOIN : Oui.
- 8 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : La Défense va poursuivre son
- 9 contre-interrogatoire.
- 10 Maître Bourgon, nous sommes en audience publique, vous avez la parole, mais
- 11 voulez-vous que nous restions en audience publique, ou pensez-vous qu'il faut
- 12 passer à huis clos partiel ?
- 13 M^e BOURGON (interprétation) : J'aimerais passer à huis clos partiel, s'il vous plaît.
- 14 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Très bien.
- 15 Madame le greffier, passons à huis clos partiel.
- 16 *(Passage en audience à huis clos partiel à 9 h 36)*
- 17 (Expurgé)
- 18 (Expurgé)
- 19 (Expurgé)
- 20 (Expurgé)
- 21 (Expurgé)
- 22 (Expurgé)
- 23 (Expurgé)
- 24 (Expurgé)
- 25 (Expurgé)
- 26 (Expurgé)
- 27 (Expurgé)
- 28 (Expurgé)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 (Expurgé)

6 (Expurgé)

7 (Expurgé)

8 (Expurgé)

9 (Expurgé)

10 (Expurgé)

11 (Expurgé)

12 (Expurgé)

13 (Expurgé)

14 (Expurgé)

15 (Expurgé)

16 (Expurgé)

17 (Expurgé)

18 (Expurgé)

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 *(Passage en audience publique à 11 h 05)*

22 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : Nous sommes en audience publique,
23 Monsieur le Président.

24 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Merci beaucoup.

25 Donc, nous allons faire une pause de 30 minutes, ce qui signifie que nous allons
26 reprendre à 11 h 35.

27 M. L'HUISSIER : Veuillez vous lever.

28 *(L'audience est suspendue à 11 h 05)*

1 *(L'audience publique est reprise à 11 h 41)*

2 *(Le témoin est présent dans le prétoire)*

3 M. L'HUISSIER : Veuillez vous lever.

4 Veuillez vous asseoir.

5 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Bien. Nous allons poursuivre le
6 contre-interrogatoire du témoin 0963.

7 Mais je vois que M^{me} Solano est debout.

8 Madame Solano.

9 M^{me} SOLANO (interprétation) : Pour le compte rendu, je tiens à faire savoir que
10 M^{me} Luping et M^{me} Sim ne sont plus en prétoire.

11 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Très bien.

12 Maître Bourgon, avant de poursuivre, je pense que vous devez passer à huis clos
13 partiel, n'est-ce pas ?

14 M^e BOURGON (interprétation) : Vous avez lu dans mes pensées.

15 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Très bien. Je tiens donc à
16 informer le public que nous entendons la déposition d'un témoin protégé, donc nous
17 ne pouvons pas garantir une audience publique à 100 pour-cent. En effet, son
18 identité ne doit pas être dévoilée au cours de cette déposition, et c'est pour cela que
19 l'essentiel de sa déposition se fera à huis clos partiel.

20 Maître Bourgon, c'est à vous.

21 Non, une minute, il nous faut bien sûr passer à huis clos partiel avant de donner la
22 parole à M^e Bourgon.

23 *(Passage en audience à huis clos partiel à 11 h 43)*

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 (Expurgé)

6 (Expurgé)

7 *(Passage en audience publique à 13 h 09)*

8 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : Nous sommes en audience publique,
9 Monsieur le Président.

10 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Merci, Madame le greffier
11 d'audience.

12 Maître Bourgon, d'après les informations dont... dont je dispose, M^{me} Solano a
13 utilisé 9 h 50 mn. Vous êtes un peu près de la moitié du temps qui vous est imparti,
14 parce qu'en principe, vous devez disposer de... d'un temps de parole égal à celui
15 utilisé par l'Accusation.

16 Je voudrais juste savoir de votre part où vous en êtes dans votre
17 contre-interrogatoire. Est-ce que vous êtes à la moitié ou pas encore ? Simplement
18 pour savoir si vous avez réalisé des progrès jusqu'à présent.

19 M^e BOURGON (interprétation) : Je pense en être à la moitié de mon
20 contre-interrogatoire.

21 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Très bien.

22 Comme nous avons accusé quelque retard, nous n'allons pas commencer à 14 h 30...
23 Enfin, étant donné que nous avons débordé sur le temps qui était prévu, nous allons
24 reprendre à 14 h 45.

25 M. L'HUISSIER : Veuillez vous lever.

26 *(L'audience est suspendue à 13 h 10)*

27 *(L'audience publique est reprise à 14 h 47)*

28 M. L'HUISSIER : Veuillez vous lever.

1 Veuillez vous asseoir.

2 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Bonjour à tous.

3 Nous sommes en audience publique. Nous allons d'abord rendre une décision orale
4 puisque cette décision concerne notre témoin et que nous ne souhaitons pas
5 l'influencer, nous préférons la rendre hors de sa présence. Après quoi, nous allons le
6 laisser entrer dans le prétoire immédiatement.

7 Il s'agit de la décision orale relative à la requête de la Défense aux fins d'admission
8 du document DRC-OTP... D18-0001-0508.

9 Avant la... la pause déjeuner, la... la Défense a demandé le versement au dossier de
10 l'affaire de deux documents. Le premier document portant la référence
11 DRC-OTP-0018-0020. Ce document a été versé au dossier.

12 S'agissant du deuxième dossier (*phon.*) dont la Défense a demandé la... le versement,
13 DRC-D-0001-0508, la Chambre note que ce document semble être (Expurgé)

14 (Expurgé). Le témoin a reconnu sa

15 date de naissance et son nom sur une des colonnes. Il a apporté quelques éléments
16 d'information concernant des informations contenues dans ce document.

17 La Chambre a pris en note l'objection soulevée par l'Accusation, notamment
18 l'objection relative à l'authenticité du document, mais considère néanmoins qu'il
19 existe des preuves, de prime abord, de l'authenticité de ce document, en ceci que le...
20 le témoin a reconnu certaines informations qui y sont contenues.

21 Par conséquent, la Chambre admet le versement de ce document au dossier, en
22 précisant, comme d'habitude, que ce n'est que plus tard, dans le cadre de cette
23 procédure et à la lumière de tous les éléments de preuve, qu'elle appréciera la valeur
24 de ce document.

25 Voilà qui met fin à notre décision.

26 Monsieur le greffier d'audience, faites entrer le témoin.

27 (*L'huissier d'audience s'exécute*)

28 (*Le témoin est introduit dans le prétoire*)

1 À nouveau, bonjour, Monsieur le témoin. Nous allons poursuivre votre
2 contre-interrogatoire qui est mené par la Défense.

3 Maître Bourgon, question habituelle : est-ce que vous pensez avoir besoin de rester
4 en huis clos partiel pour les questions que vous allez lui poser ou est-ce que nous
5 pouvons rester en audience publique ?

6 M^e BOURGON (interprétation) : Je crains que nous ne devions passer à huis clos
7 partiel, parce que les réponses avaient été obtenues en huis clos partiel, alors je ne
8 veux pas prendre de risque.

9 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Je m'adresse au public : comme le
10 témoin qui dépose devant nous est un témoin protégé, son identité ne doit pas être
11 dévoilée au public, par conséquent les questions que la... la Défense s'apprête à lui
12 poser risquent de comporter des éléments identifiants.

13 Nous allons passer à huis clos partiel car il est très... et il est très probable que nous
14 restions à huis clos partiel pour l'essentiel de la déposition de ce témoin aujourd'hui.

15 Maître Bourgon...

16 Non, un instant, un instant, nous devons d'abord passer à huis clos partiel.

17 Merci de me le rappeler, nous devons d'abord passer à huis clos partiel.

18 *(Passage en audience à huis clos partiel à 14 h 52)*

19 (Expurgé)

20 (Expurgé)

21 (Expurgé)

22 (Expurgé)

23 (Expurgé)

24 (Expurgé)

25 (Expurgé)

26 (Expurgé)

27 (Expurgé)

28 (Expurgé)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Page expurgée – Audience à huis clos partiel

1 (Expurgé)

2 (Expurgé)

3 (Expurgé)

4 (Expurgé)

5 (Expurgé)

6 (Expurgé)

7 *(Passage en audience publique à 16 h 35)*

8 M^{me} LA GREFFIÈRE (interprétation) : Nous sommes en audience publique,
9 Monsieur le Président.

10 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Je vous remercie, Madame.

11 Alors, j'aimerais maintenant que l'on me mette au courant pour ce qui est des
12 horaires.

13 D'après mes informations, Maître Bourgon, vous avez encore trois heures
14 et 15 minutes. Est-ce que vous pensez que vous allez avoir besoin de toute cette
15 durée ou 3 h 50... non, 3 heures 15 minutes.

16 M^e BOURGON (interprétation) : Trois heures 15 ou trois heures 50, Monsieur ?

17 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Trois heures et 15 minutes.

18 M^e BOURGON (interprétation) : Oui, alors, je... je vais avoir besoin de ces trois
19 heures et ces 15 minutes.

20 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Fort bien.

21 Alors, c'est peut-être un tant soit peu prématuré, mais, Madame Solano, pensez-vous
22 que vous allez avoir besoin des questions supplémentaires ?

23 M^{me} SOLANO (interprétation) : Il va falloir que je fasse le point de la situation ce
24 soir, mais sur la base de ce que nous avons entendu jusqu'à présent, il n'y aura pas
25 de questions supplémentaires.

26 M. LE JUGE PRÉSIDENT FREMR (interprétation) : Je vous remercie. Nous allons
27 avoir le même horaire de travail demain, nous commencerons à 9 h 30.

28 M. L'HUISSIER : Veuillez vous lever.

1 *(L'audience est levée à 16 h 36)*